Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador
Notario XXXVIII de Guayaquil

No. 593/2013 ESCRITURA DE PROTOCOLIZACION DE LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS ALEMÁN E INGLÉS CONSTAN EN EL DOCUMENTO ADJUNTO.----------

CUANTIA: INDETERMINADA.---------

En la ciudad de Guayaquil, a los dieciocho días del mes de Diciembre del dos mil trece, ante mí Doctor **HUMBERTO MOYA FLORES**, Notario Trigésimo Octavo del Cantón Guayaquil.

NOTARIA XXXVIII DE GUAYAQUIL
CEV

Señor Notario:

De conformidad con lo que determina el articulo 18, numeral 2, de la ley notarial, solicito a usted Que en el registro de escrituras públicas a su cargo, se sirva protocolizar la traducción que en los idiomas alemán e Inglés constan en el documento adjunto, hecho lo cual solicito me confiera quince copias certificadas de la protocolización referida.

FI 14933

Ab. Liliana Moreno Parra
Reg. No.09-2002-120 FAG

REPÚBLICA DEL ECUADOR

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

NÓMINA DE SOCIOS O ACCIONISTAS DE UNA COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE A SU VEZ ES SOCIA O ACCIONISTA DE COMPAÑÍA ECUATORIANA

1.- COMPAÑÍA ECUATORIA

NOMBRE: SWISSOIL DEL ECUADOR S.A. (SWISSOIL)
NÚMERO DE EXPEDIENTE: 13563
NOMBRE Y CARGO DEL REPRESENTANTE LEGAL: RENÉ ROBERTO KONANZ SERRANO; PRESIDENTE, HERBERT WERNER FREI PEREZ Y RAINER TEODOR TETTKE MÜLLER; VICEPRESIDENTE EJECUTIVO, Y SANTIAGO JOSÉ DÍAZ COBOS; GERENTE GENERAL.

2.- COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA SOCIEDAD ECUATORIANA

NOMBRE: CHASQUIS HOLDING AG
NACIONALIDAD DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA: SUIZA
DOMICILIO: CHRIESIWEG 4, CH-6405 IMMENSEE, SUIZA

NOTA1.- A este formulario se debe acompañar una certificación extendida por la autoridad competente del país de origen o Cónsul del Ecuador en la que se acredite que la sociedad en cuestión se encuentra legalmente existente en dicho país.

3.- APODERADO LOCAL DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS: ABG. LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO
NACIONALIDAD: ESTADOUNIDENSE
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: 0907604151
DOMICILIO: Urb. El Río N°173, al pie del río Babahoyo, vía Samborondón.

kantonschwyz

HANDELSREGISTER DES KANTONS SCHWYZ

Firmennummer	Rechtsnatur	Eintragung	Löschung	Übertrag CH-130.3.017.637-3 von: auf:	1
CHE-202.714.979	**Aktiengesellschaft**	16.12.2011			

Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma	Ref	Sitz
1		**CHASQUIS HOLDING AG**	1	Küssnacht SZ

Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Aktien-Stückelung
1		100'000.00	100'000.00	100 Namenaktien zu CHF 1'000.00

Ei	Lö	Adresse der Firma
1		Chriesiweg 4 6405 Immensee

Ei	Lö	Zweck
1		Kauf, Verkauf, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften und Rechten; kann Grundstücke kaufen, halten und verkaufen.

Ei	Lö	Postadresse

Ei	Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
1		Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief.	1	15.12.2011
1		Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		
1		Gemäss Erklärung vom 15.12.2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision		

Ei	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
1		Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Beteiligungen an zwanzig süd- und mittelamerikanischen Gesellschaften zum Preis von höchstens CHF 5'300'000.00 zu übernehmen.	1	SHAB

Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)	Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)

Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Zei	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
SZ	1	6315	16.12.2011	248	21.12.2011	6489186							

Ei	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1			Blättler Calder, Gabriela, von Wolfenschiessen, in Immensee	Präsidentin	Einzelunterschrift
1			Blättler-Wallimann, Alfred, von Wolfenschiessen, in Alpnach Dorf	Mitglied	Einzelunterschrift

Schwyz, 18.11.2013 10:02 PM

Beglaubigter Auszug

6430 Schwyz. 18. Nov. 2013

Handelsregister Schwyz

P. Horat

Handelsregister Kanton Schwyz

Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma aktuellen Eintragungen sowie allfällig gestrichene Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig aktuellen Eintragungen enthält.

HUMBERTO MOYA FLORES Notario XXXVIII de Guayaquil

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Schwyz
   Country: Swiss Confederation, Canton of Schwyz
   Diese öffentliche Urkunde / This public document
2. Ist unterschrieben von / has been signed by
   P. Moret
3. in seiner/ihrer Eigenschaft als / acting in the capacity of
   Registerführer-Stv.
4. Sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des/der / bears the stamp/seal of
   Handelsregister Kt. Schwyz
   Bestätigt / Certified
5. in / to Schwyz
6. am / the 19. November 2013
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Schwyz
   by Chancery of State of the Canton of Schwyz
8. unter / under Nr. 1651
9. Stempel / Stamp/Seal
10. Unterschrift / Signature

Staatskanzlei Kanton Schwyz

Staatskanzlei des Kantons Schwyz
Chancery of State of the Canton of Schwyz

Anton Weibel

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador
Notario XXXVIII de Guayaquil

REPÚBLICA DEL ECUADOR

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador

4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

No.	[illegible]			
1	GABRIELA CRISTINA BLÄTTLER CALDER	CASADA	SUIZA	CHRIESTWEG 4, CH-6405 IMMENSEE, SUIZA
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

p. CHASQUIS HOLDING AG
REG Nº: CH-130.3.017.637-3
REG. Nº CHE-202.714.979

FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD EXTRANJERA O APODERADO LOCAL

Nota 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o apostillado.

FECHA DE PRESENTACIÓN ____ AÑO ____ MES ____ DÍA

KANTON OBWALDEN

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES

Beglaubigung der Unterschrift (2013/139)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. September 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, dass die sich mit Schweizer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4, verheiratet

handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Küssnacht SZ, Firmennummer/UID: CHE-202.714.979 (CH-130.3.017.637-3), 6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4

die vorstehende Unterschrift in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, 11. Dezember zweitausendunddreizehn
11. Dezember 2013

Die Notarin

lic. iur. Monika Brunner

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
   Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft
   This public document
   Diese öffentliche Urkunde
2. has been signed by
   ist unterschrieben von Monika Brunner
3. acting in the capacity of
   in seiner Eigenschaft als Notar
4. bears the stamp of
   Sie ist versehen mit dem Stempel des (der) Kanton Obwalden

Certified/Bestätigt

5. at Samen
   in Samen
6. the
   am 11.12.13
7. by
   durch the Chancery of State of the Canton of Obwalden
   die Staatskanzlei des Kantons Obwalden
8. under number
   unter Nr. 6091
9. stamp
   Siegel
10. Signature
    Unterschrift

GABRIELA CRISTINA BLÄTTLER CALDER, en representación de CHASQUIS HOLDING AG, identificada con el número CH-130.3.017.637-3 / CHE-202.714.979 en el registro comercial (Handelsregister) de Schwyz, Suiza, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo a la señora **LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO**, portadora de la cédula de identidad ecuatoriana número 0907604151, para que actúe a nombre de CHASQUIS HOLDING AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazada, y a nombre y en representación de CHASQUIS HOLDING AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, [illegible] de actuar, informar a CHASQUIS HOLDING AG, mediante comunicación escrita.

CHASQUIS HOLDING AG

GABRIELA C. BLÄTTLER CALDER

KANTON OBWALDEN Notar

DR. HUMBERTO MOYA FLORES Notario República del Ecuador

Beglaubigung der Unterschrift (2013/140)

Die unterzeichnete Notarin des Kantons Obwalden, lic. iur. Monika Brunner, geb. 1. September 1959, von Luzern und Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, bescheinigt, dass die sich mit Schweizer Reisepass Nr. F2441778 ausgewiesene

Frau Gabriela Cristina Blättler Calder, geb. 12. Juni 1972,
Schweizer Staatsangehörige, von Wolfenschiessen NW,
6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4, verheiratet

handelnd gemäss Eintrag im Handelsregister des Kantons Schwyz als einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratspräsidentin der CHASQUIS HOLDING AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Küssnacht SZ, Firmennummer/UID: CHE-202.714.979 (CH-130.3.017.637-3), 6405 Immensee (Gemeinde Küssnacht), Chriesiweg 4

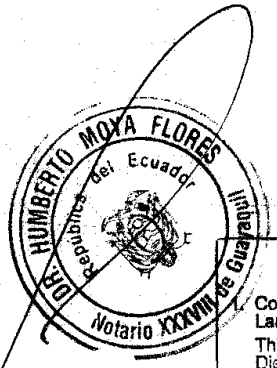
die obstehende Unterschrift in ihrer Gegenwart angebracht hat.

Alpnach, elfter Dezember zweitausendunddreizehn
11. Dezember 2013

Die Notarin

lic. iur. Monika Brunner

KANTON OBWALDEN Notar



APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Canton Obwalden, Swiss Confederation
   Land: Kanton Obwalden, Schweizerische Eidgenossenschaft
   This public document
   Diese öffentliche Urkunde
2. has been signed by
   ist unterschrieben von Monika Rumpa
3. acting in the capacity of
   in seiner Eigenschaft als Notar
4. bears the stamp of
   Sie ist versehen mit dem Stempel des (der)
   Kanton Obwalden

Certified/Bestätigt

5. at Samen
   in Samen
6. the
   am 11.12.18
7. by
   durch the Chancery of State of the Canton of Obwalden
   die Staatskanzlei des Kantons Obwalden
8. under number
   unter Nr. 6093
9. stamp
   Stempel
10. Signature
    Unterschrift

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN.-

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN SCHWYZ

Número de la sociedad	Clasificación legal	Registro	Anulación	Traspaso	
CH-202.714.979	**Sociedad Anónima**	16.12.2011		De: a:	1

[redacted] Todos los Registros

in	Ca	Nombre de la compañía	Ref	Domicilio legal
1		**CHASQUIS HOLDING AG**	1	Küssnacht SZ

in	Ca	Capital social (CHF)	Pagado en (CHF)	Acciones	in	Ca	Dirección de la compañía
1		100'000.00	100'000.00	100 Acciones nominativas de CHF 1'000.00	1		Chriesiweg 6405 Immensee

in	Ca	Objeto	in	Ca	Dirección de correo
1		La compra, venta y tenencia de participaciones en sociedades y en derechos ; la compra, tenencia y venta de bienes raíces.			

in	Ca	Observaciones	Ref	Fecha de los actos
1		Las comunicaciones a los accionistas se harán por carta certificada.	1	15.12.2011
1		La posibilidad de traspasar las acciones nominativas es limitada según el estatuto.		
1		Según declaración del 15.12.2011, la sociedad no será sujeta a revisión ordinaria y renuncia a la revisión restringida.		

in	Ca	Hechos constatados	Ref	Publicación Oficial
		Intención de aportación: Una vez constituida, la sociedad tiene la intención de hacerse cargo de participaciones en veinte sociedades sudamericanas y centroamericanas por valor de máximo CHF 5'300.000.00.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

in		Sucursales	in	Ca	Sucursales

Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág. / Id	Vis	Ref	No. registro	Fecha	SOGC	Fecha SOGC	Pág./Id
SZ	1	6315	16.12.2011	248	21.12.2011	6469186							

in	Mo	Ca	Datos personales	Función	Firma
1			Blattlër Calder, Gabriela, de Wolfenschiessen, en Immensee	Presidente	Individual
1			Blattlër Wallimann, Alfred, de Wolfenschiessen, en Alpnach Dorf	DIRECTORIO	Individual

Schwyz, 18.11.2013 10:02 PM

Sello: LEGALIZADO
18. Nov. 2013
Registro Mercantil del Cantón Schwyz

SELLO

CANCILLERIA DEL CANTÓN SCHWYZ

Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original a la izquierda. Contiene todos los registros actuales vigentes y anulados de la sociedad. Por solicitud expresa se puede proveer un extracto que contenga sólo los registros vigentes. En lo referente a los registros aún no publicados, existe la autorización de la Entidad Federal para el Registro Mercantil, según Art. 11 párrafo 2 H. Reg V.

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre16 de 2013. Hans Forrer Rüegg C.C.Nº 0900165366

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
Notario Trigésimo del Cantón Guayaquil
República del Ecuador

APOSTILLA
(Convención de la Hague del 5 octubre de 1961)

1. País: Suiza, Canton de Schwyz
   Este Documento Público
2. Ha sido firmado por P MORET
3. Actuando en calidad de REGISTRADOR SUPLENTE
4. Lleva la estampilla/sello de

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON DE SCHWYZ
Certificado

5. En Schwyz 6. El 19.11.2013
7. Por la Cancellería del Cantón Schwys
8. Bajo el Nr. 1651
9. Sello/sellado 10. Firma

LA CANCILLERÍA DEL
CANTÓN DE SCHWYZ

FIRMA

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, diciembre 16 de 2013.

Hans Fonrer Rueda
C.I. Nº 0900165366.

Notario XXXVIII de Guayaquil

CERTIFICACIÓN DE LA FIRMA (2013/139)

La suscrita notaria del Cantón Obwalden, lic.iur. Monika Brunner, nacida el 1º de septiembre de 1959, originaria de Luzern e Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, certifica que

la Sra. Gabriela Cristina Blättler Calder, nacida 12 de junio de 1972, de nacionalidad suiza, de Wolfenschiessen NW, 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4, casada,

autorizada a actuar con firma individual según la inscripción en el Registro Mercantil del Cantón Schwyz, en su calidad de presidenta del Directorio de CHASQUIS HOLDING AG, sociedad anónima con sede en Küssnacht SZ, nro. de sociedad CH-130.[illegible] UID-Nr. CHE-202.714.979, 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4.

firmó el anverso en su presencia.

Alpnach, veintinueve de noviembre de dos mil doce.
11 de diciembre de 2013

La Notaria
Lic.iur.Monika Brunner

APOSTILLA
(Convención de Hague del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza (Scheweiz/ Suisse)

Este documento oficial

2. está firmado por MONIKA BRUNNER
3. En su calidad de Notaria
4. Y certificado por el sello de

CANTON OBWALDER

Certificado

5. En Samen 6. El 11.12.13
7. Por la Cancillería del Cantón de Obwalden
8. No. 6091
9. Sello/ sellado: 10. Firma

SELLO

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, Diciembre16 de 2013.

Hans Forrer Rüegg
C.I. Nº 0900165366.

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN

Gabriela Cristina Blättler Calder, en representación de CHASQUIS HOLDING AG, identificada con el número CH-130.3.017-637-3 en el registro comercial (Handelsregister) de Schwys, Suiza, compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo a la señora LORRAINE MARIE SHEPHARD TRUJILLO, portadora de la cédula de identidad ecuatoriana número 0907604151, para que actúe a nombre de CHASQUIS HOLDING AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazada, y a nombre y en representación de CHASQUIS HOLDING AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a CHASQUIS HOLDING AG, mediante comunicación escrita.

CHASQUIS HOLDING AG

Gabriela Bättler Calder

CERTIFICACIÓN DE LA FIRMA (2013/140)

La suscrita notaria del Cantón Obwalden, lic.iur. Monika Brunner, nacida el 1° de septiembre de 1959, originaria de Luzern e Inwil, 6055 Alpnach Dorf, Bahnhofstrasse 6, certifica que

la Sra. Gabriela Cristina Blättler Calder, nacida 12 de junio de 1972, de nacionalidad suiza, de Wolfenschiessen NW, 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4, casada,

autorizada a actuar con firma individual según la inscripción en el Registro Mercantil del Cantón Schwyz, en su calidad de presidenta del Directorio de CHASQUIS HOLDING AG, sociedad anónima con sede en Küssnacht SZ, nro. de sociedad/UID: CH-202.714.979 (CHE-130.3.017.637-3), 6405 Immensee (Municipio Küssnacht), Chriesiweg 4,

firmó el anverso en su presencia.

Alpnach, once de diciembre de dos mil trece.
11 de diciembre de 2013.

La Notaria
Lic.iur.Monika Brunner

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, Diciembre16 de 2013.

Hans Forrer Rüegg
C.I. N° 0900165366.

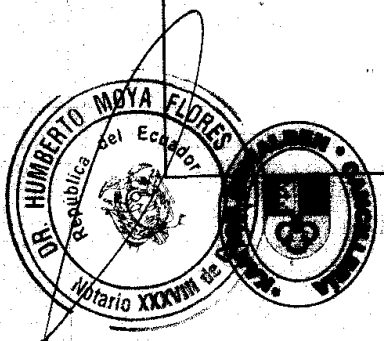
APOSTILLA

(Convención de Hague del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza (Schewelz/ Suisse)
   Este documento oficial
2. está firmado por MONIKA BRUNNER
3. En su calidad de Notaria
4. Y certificado por el sello de CANTON OBWALDER

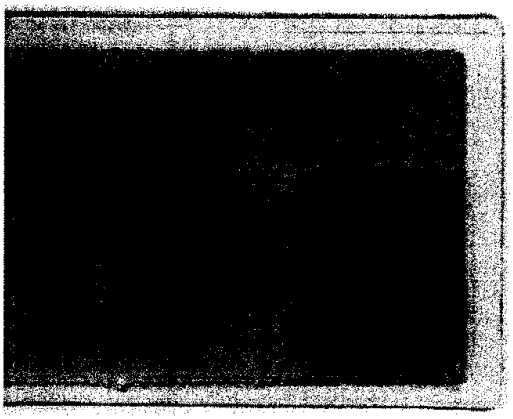
Certificado

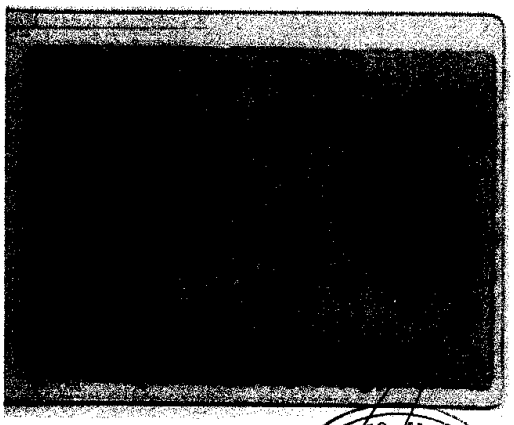
6. En Sarner 6. El 11.12.13
10. Por la Cancillería del Cantón de Obwalden
11. No. 6093
12. Sello/ sellado: 10. Firma



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, Diciembre16 de 2013.

Hans Forrer Rüegg
C.I. Nº 0900165366.





DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador
Notaría Décima de Guayaquil

Dr. HUMBERTO MOYA FLORES
NOTARIO

RAZON: DOCTOR HUMBERTO MOYA FLORES, NOTARIO TRIGESIMO OCTAVO DEL CANTON GUAYAQUIL, EN CUMPLIMIENTO A LO QUE DISPONE EL ART. 18 NUMERAL 2 DE LA LEY NOTARIAL, HE PROCEDIDO A PROTOCOLIZAR Y ARCHIVAR EN EL PROTOCOLO A MI CARGO LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS ALEMÁN E INGLÉS CONSTAN EN EL DOCUMENTO ADJUNTO.

DR. HUMBERTO MOYA FLORES
República del Ecuador
Notaría XXXVIII de Guayaquil

GUAYAQUIL, DICIEMBRE 18 DEL 2013

EL NOTARIO
DR. HUMBERTO MOYA FLORES

SE **PROTOCOLIZO** ANTE MÍ Y CONSTA DEBIDAMENTE REGISTRADA EN EL ARCHIVO A MI CARGO, EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA **DÉCIMA** COPIA EN **DIEZ** FOJAS QUE SELLO, RUBRICO Y FIRMO.

GUAYAQUIL, DICIEMBRE 18 DEL 2013

EL NOTARIO
DR. HUMBERTO MOYA FLORES.